



KUNDMACHUNG

Vergabe von Lehraufträgen zur Durchführung von Seminaren und Übungen im **Studiengang Laurea Magistrale in Pflege- und Hebammenwissenschaften**, Akademisches Jahr 2024/2025

wird bekannt gegeben

dass die Claudiana zur Durchführung von Seminaren im Studiengang Laurea Magistrale in Pflege- und Hebammenwissenschaften Lehraufträge in deutscher und italienischer Sprache mit Bezahlung vergeben wird.

Die Aufträge betreffen die Lehrfächer und die Unterrichtsstunden, laut **Anlage 3**, der gegenständlichen Bekanntmachung und werden laut Art. 7 Absatz 6 des GvD 165/2001 mittels Verträge über selbständige Mitarbeit vergeben.

Der/die Beauftragte führt die didaktischen Tätigkeiten entsprechend der Planung der Claudiana durch und muss zwecks Verständigung mit DozentInnen und Studierenden über die notwendigen mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch und Italienisch verfügen.

Der Stundensatz zur Ausübung der genannten **Tätigkeiten ist auf € 80,00 zusätzlich** der gesetzlichen Abgaben festgelegt.

Dem/der MitarbeiterIn werden die Reisespesen zur Durchführung des Lehrauftrages laut geltender Tarifordnung der Claudiana rückerstattet, welche auf der Website www.claudiana.bz.it unter „Für Dozenten/innen“: Dozentenleitfaden (Seite 20-21) abrufbar ist.

Die Vergütung wird aufgrund der geleisteten Tätigkeitsstunden berechnet und nach Beendigung der Leistung ausgezahlt.

AVVISO

per il conferimento di incarichi di docenza per Seminari ed esercitazioni presso il **Corso di Laurea Magistrale in Scienze Infermieristiche ed Ostetriche**, Anno Accademico 2024/2025

si rende noto

che la Claudiana intende procedere all'assegnazione di incarichi per Seminari a titolo oneroso in lingua italiana e tedesca per il Corso di Laurea di Magistrale in Scienze Infermieristiche ed Ostetriche.

Gli incarichi riguardano gli insegnamenti e le ore di didattica elencati nell'**Allegato 3** del presente avviso e vengono affidati ai sensi dell'art. 7 comma 6 del D.Lgs. 165/2001, tramite contratti di lavoro autonomo.

L'incaricato è tenuto a coordinare lo svolgimento delle attività didattiche con la programmazione didattica di Claudiana e a conoscere le lingue italiana e tedesca a livello di comprensione orale, al fine di interloquire con docenti e studenti in maniera efficace.

Per lo svolgimento delle attività di cui sopra è stabilito un compenso **orario pari a € 80,00** più oneri di legge.

Al collaboratore vengono rimborsate le spese viaggio per lo svolgimento dell'incarico di insegnamento, secondo il tariffario in vigore alla Claudiana e disponibile all'indirizzo www.claudiana.bz.it alla sezione "Docenti": Guida per docenti (pag. 20-21).

Il corrispettivo è calcolato in base alle ore di attività svolta e liquidato successivamente al termine della prestazione.

Zulassungs- und Bewertungskriterien

Die für das Lehrfach notwendigen Zulassungsvoraussetzung sowie die Bewertungskriterien sind in der **Anlage 3** angegeben.

KandidatInnen, welche die Zulassungsvoraussetzung nicht erfüllen, werden vom Auswahlverfahren ausgeschlossen.

Nach der Überprüfung der Zulassungsvoraussetzung bewertet die Kommission die Bewerber anhand der angegebenen Kriterien.

Teilnahmebedingungen

Die angeforderten, in der Folge aufgelisteten Unterlagen müssen innerhalb **25.09.2024**, bei sonstigem Ausschluss, in PDF-Format per E-Mail an teaching@claudiana.bz.it gesendet werden:

- Teilnahmeantrag, ausgefüllt und unterzeichnet, zur Bestätigung der Zulassungsvoraussetzungen (**Anlage 1**);
- Lebenslauf anhand des beigelegten Formulars (**Anlage 2**);
- Fotokopie eines gültigen Ausweises;
- Erklärung über das Nichtvorhandensein von Interessenskonflikten und von Gründen der Unvereinbarkeit und Nichterteilbarkeit laut D.P.R. vom 18.12.2000, Nr. 445 (**Anlage 4**);
- Erklärung über die Durchführung von Aufträgen oder die Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden, oder die Ausübung einer Berufstätigkeit laut D.P.R. vom 18.12.2000, Nr. 445 (**Anlage 5**).
- **Der Antragsteller muss ein Antragsformular für jede einzelne Beauftragung laut Anhang 3 einreichen. (Es ist nicht möglich, eine kumulative Anfrage für mehrere didaktischen Einheiten zu stellen.)**

Die gegenständliche Kundmachung wird ab heutigem Datum auf der Website der Claudiana veröffentlicht: www.claudiana.bz.it.

Laut Art. 15 des GvD 33/2013 werden die Daten betreffend die Vergabe eines Auftrages auf der Website unter „Transparente Verwaltung“ zur rechtlichen Wirksamkeit veröffentlicht.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab heutigem Datum beim regionalen Verwaltungsgerichtshof Einspruch erhoben werden.

Requisiti di partecipazione e criteri di valutazione

I requisiti di partecipazione pertinenti all'insegnamento ed i criteri di valutazione sono indicati nell'**Allegato 3**.

Il mancato possesso del requisito richiesto comporta l'esclusione del candidato dalla selezione.

La Commissione, verificato il possesso dei requisiti richiesti, procede alla valutazione dei candidati secondo i criteri indicati.

Modalità di partecipazione

A pena di esclusione, la documentazione di seguito richiesta deve essere inviata in formato pdf al seguente indirizzo mail teaching@claudiana.bz.it entro il **25.09.2024**:

- Domanda di partecipazione compilata e firmata dal candidato, attestante il possesso dei requisiti richiesti (**Allegato 1**);
- Curriculum professionale secondo lo schema fornito (**Allegato 2**);
- Fotocopia di un valido documento di identità;
- Dichiarazione di assenza di conflitto d'interessi o cause di incompatibilità o inconfiribilità ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 (**Allegato 4**);
- Dichiarazione allo svolgimento di incarichi o alla titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o allo svolgimento di attività professionali ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 (**Allegato 5**).
- **Il candidato deve inviare la domanda di partecipazione per ogni singola attività prevista dall'allegato 3 (la domanda non può essere cumulativa per più moduli didattici).**

Il presente avviso è pubblicato a partire dalla data odierna sul sito della Claudiana all'indirizzo www.claudiana.bz.it.

Ai sensi dell'art.15 del D.Lgs. 33/2013, Claudiana procede alla pubblicazione degli estremi dell'incarico sul proprio sito alla sezione "Amministrazione trasparente", quale condizione di efficacia dell'incarico stesso.

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso presso il Tribunale amministrativo regionale entro 60 giorni dalla data odierna.

Der Verantwortliche des Verfahrens ist der Direktor der Claudiana, Dr. Guido Bocchio.

Laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 und insbesondere im Sinne des Art. 13 werden die angegebenen persönlichen Daten lediglich zur Durchführung des Auswahlverfahrens verwendet. Rechtsträger der Datenverarbeitung ist der Direktor der Claudiana, Dr. Guido Bocchio.

Responsabile del procedimento è il Direttore della Claudiana, dott. Guido Bocchio.

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003, i dati personali raccolti vengono trattati dalla Claudiana esclusivamente ai fini dell'espletamento della presente procedura di selezione. Il titolare del trattamento dei dati è il Direttore della Claudiana, dott. Guido Bocchio.

Dr. Guido Bocchio
Direttore/
Direktor

Bozen/Bolzano – 10.09.2024